Шидо: «Сегодня 10 апреля! С днем рождения, Тока!»

Тока: «О! Спасибо, Шидо!»

Котори: «Между прочим, 10 апреля — день, когда Тока встретила Шидо, но при подготовке семейного реестра "Рататоск" выбрал его в качестве даты рождения».

Шидо: «Ч-что такое, Котори? Так внезапно...»

Котори: «А, нет... Почему-то мне показалось, что нужно вновь объяснить».

Шидо: «Кому? Ладно, проехали. Что более важно, у Токи сегодня важный праздник. Что ты хочешь?»

Тока: «О, тогда я хочу бифштекс, торт, хлеб кинако и...»

Шидо: «Ха-ха-ха, еда — это хорошо, но я и так приготовлю сегодня ужин. Неужели больше ничего нет?»

Тока: «Больше... еще... М-м... Трудно ответить сразу. Хорошо, пойду спрошу у остальных Духов!»

Шидо: «Э? А, подожд...»

Котори: «Ушла».

Шидо: «Да. Я хотел узнать, чего хочет Тока, а не все остальные».

Котори: «Разве это не для справки? Мы же внезапно спросили ее — могу понять, почему она не смогла сразу ответить».

Шидо: «Ну, пожалуй, что так».

Тока: «Шидо, я решила!»

Шидо: «А!.. С-с возвращением. Ты быстро, Тока».

Котори: «Так что ты хочешь?»

Тока: «Я спросила остальных, и их ответы: одежда Йошинон, шляпа Йошино, серебряное кольцо, ожерелье, кандзаси, хижину для одного человека, которую можно поставить в комнате; способный помощник, Шидо, Шидо и Шидо! Поэтому я решила выбрать Шидо!»

Кандзаси (яп. □) — японское традиционное женское украшение; богато украшенная заколка для волос, которую носят с кимоно.

Шидо: «Меня?! Большинством голосов?!»

Котори: «...М? Погоди-ка... Ты ведь спрашивала у Духов? Йошино с Йошинон, Кагуя и Юзуру, Мукуро, Нацуми, Ниа, еще Мику и Оригами... Раз Куруми ты не могла спросить, тогда кто последний?»

Тока: «Ум... Ну... м-м... Нет, не так. Я решила так не сразу, но после ответов Мику и Оригами я подумала, что хорошо было бы монополизировать Шидо...»

Шидо: «Тока... Хорошо. До ужина еще далеко, так что мы можем впервые за долгое время пойти куда-нибудь вдвоем».

Тока: «Правда можно?!»

Шидо: «Ага, правда. Ладно, Котори, мы тогда немного погуляем!»

Котори: «Да-да, повеселитесь хорошенько. Только слишком не задерживайтесь».

Тока: «...Шидо».

Шидо: «М? Что такое, Тока?»

Тока: «День рождения — замечательный праздник!»

Команда "Inter DeKaDa":

Перевод с английского — Kanobu

Сверка с японским — Kanobu

Редактура — Rinne Rakuen

Сервер команды: discord.gg/9xZWJ4t

http://tl.rulate.ru/book/11418/1319953